

GUIDE DE RACCORDEMENT ÉLECTRIQUE POUR LE REMPLACEMENT DE LA RADIO BLAUPUNKT MODÈLE "PHOENIX" PAR UN MODÈLE "LEXINGTON"

SUR LES VÉHICULES H3-40:

N-197 jusqu'au P-312 incl. page 2

M-131 jusqu'au N-196 incl. page 5

SUR LES VÉHICULES "XL":

M-893 jusqu'au P-640 incl. page 8

GUIDE DE RACCORDEMENT ÉLECTRIQUE POUR LE REMPLACEMENT DE LA RADIO BLAUPUNKT MODÈLE "CALGARY" PAR UN MODÈLE "LEXINGTON"

SUR LES VÉHICULES H3-40:

L-031 jusqu'au M-130 incl. page 10

SUR LES VÉHICULES "XL":

L-535 jusqu'au M-892 incl. page 13

GUIDE DE RACCORDEMENT ÉLECTRIQUE

POUR LE REMPLACEMENT DE LA RADIO BLAUPUNKT MODÈLE "PHOENIX" PAR UN MODÈLE "LEXINGTON" SUR LES VÉHICULES H3-40 (N-197 JUSQU'AU P-312 INCL.)

MATÉRIEL

L'ensemble #40-3673 inclue les pièces suivantes.

Pièce no	Description	Qté
40-3936	Radio Blaupunkt "Lexington"	1
40-3774	Faisceau de fils	1
-----	Tube thermorétrécissable 3 x 19 mm (1/8 x 3/4")	1
-----	Fil jaune #18 (AWG) 6,3 m (20.6')	1
56-1908	Raccord femelle (#22-18 AWG)	1
56-1181	Raccord femelle (#16-12 AWG)	1
90-0663	Adapteur pour câble d'antenne	1
IS-94117	Instruction Sheet	1
FI-94117	Feuille d'instructions	1

MARCHE À SUIVRE

Avertissement: Stationner le véhicule de façon sécuritaire, appliquer le frein de stationnement, arrêter le moteur et placer les interrupteurs principaux des batteries à la position ARRÊT ("OFF") avant de travailler sur le véhicule.

1. Identifier à l'arrière de la radio "Phoenix", le faisceau contenant les fils identifiés LR, RR, RF et LF, suivre ce faisceau jusqu'à son branchement au système de diffusion publique (PA), le débrancher de cet endroit puis y brancher le nouveau faisceau de fils #40-3774.
 2. Brancher chacun de fils de l'autre extrémité de ce nouveau faisceau aux fils correspondants de la radio "Lexington" en respectant le code de couleurs indiqué sur la figure 1.
 3. Débrancher le câble d'antenne de la radio "Phoenix" et le brancher à la radio "Lexington" au moyen de l'adaptateur #90-0663. Brancher le fil bleu de la radio "Lexington" à l'amplificateur de l'antenne.
 4. Débrancher le connecteur à 9 broches de la radio "Phoenix", identifier le fil jaune inséré à la position #3 du connecteur, le sectionner à 76 mm (3") du connecteur, dénuder l'extrémité en provenance du connecteur puis isoler l'extrémité de l'autre fil avec du ruban pour électricien.
 5. Glisser un tube thermorétrécissable (fourni avec l'ensemble) sur le fil jaune (aussi fourni avec l'ensemble), dénuder une extrémité du fil jaune puis le joindre et le souder au fil jaune dénudé à l'étape précédente.
- Remarque:** Nous recommandons l'utilisation d'un pistolet à souder électrique avec un métal d'apport à base de résine combinant 60% d'étain et 40% de plomb.
6. Positionner le tube thermorétrécissable de façon à isoler la jonction, puis chauffer tel que requis.
 7. Brancher le connecteur à 9 broches au connecteur correspondant de la radio "Lexington".

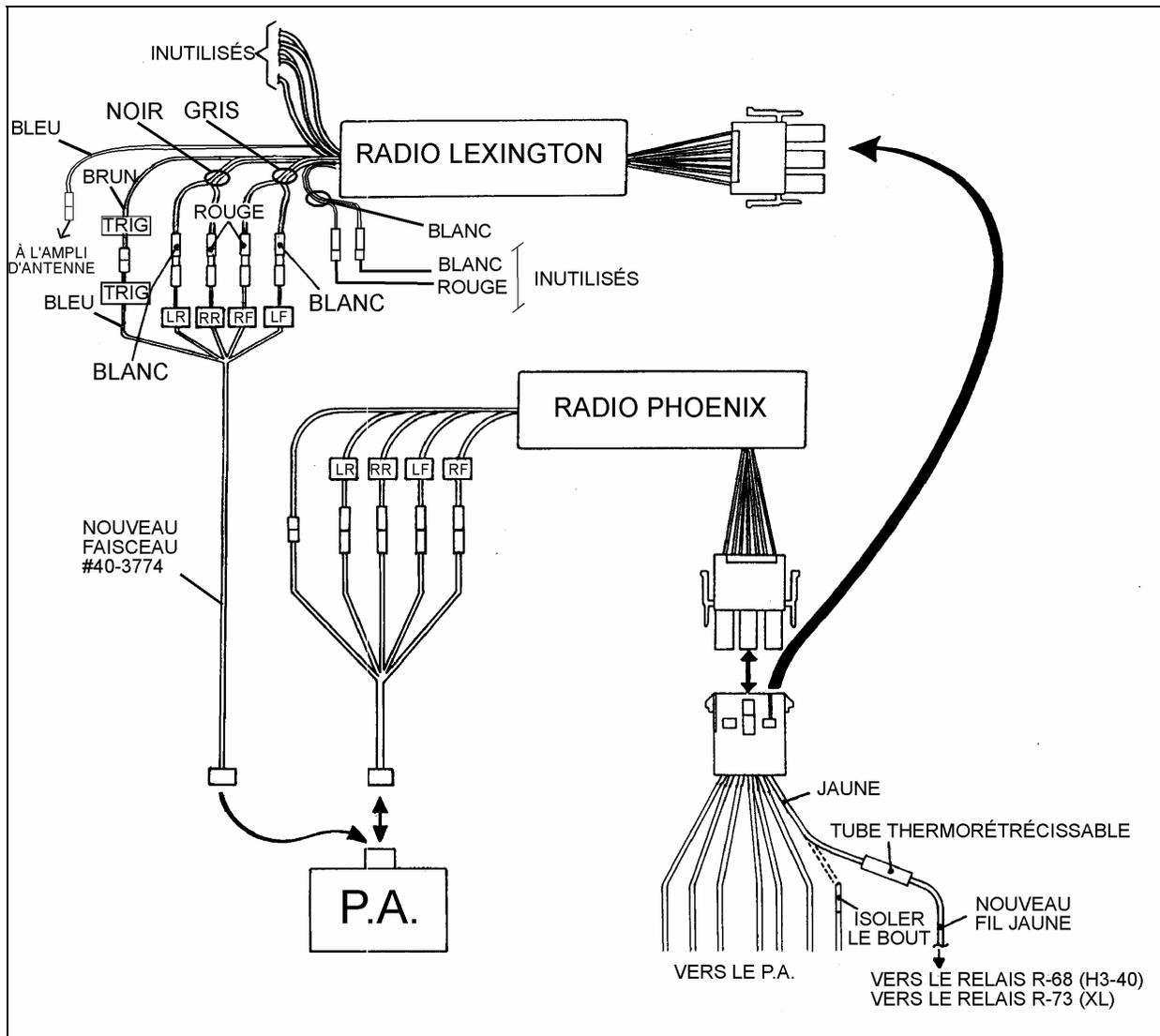


FIGURE 1

06007

Remarque: S'assurer que l'extrémité de chacun des fils inutilisés à l'arrière de la radio "Lexington" est bien isolée.

8. Acheminer le fil jaune au relais R-68 monté dans le compartiment électrique avant, en suivant les faisceaux de fils existants.

- a) Acheminer le fil près de l'unité de contrôle du système de diffusion publique (PA) situé au-dessus de la commande au pied de l'avertisseur à l'air.
- b) Insérer le fil dans le compartiment de service avant en utilisant l'ouverture localisée au-dessus de l'unité de contrôle du système de diffusion publique.
- c) Du compartiment de service avant, acheminer le fil vers le compartiment électrique avant en suivant les faisceaux de fils existants localisés au-dessus de la boîte de jonction des alarmes.
- d) Insérer le fil dans le compartiment électrique avant en utilisant l'ouverture sur le côté droit du compartiment de service avant.

Remarque: Pour faciliter l'acheminement du fil, le vide-poches localisé à la gauche du siège du conducteur peut être enlevé de l'intérieur.

e) Acheminer le fil au relais R-68 (monté au plafond de la boîte de jonction) en utilisant le passe-fils fixé sur le côté gauche de la boîte de jonction.

f) Attacher le fil à différents endroits sur toute sa longueur au moyen de serre-câbles (non inclus dans l'ensemble).

Attention: S'assurer que le fil passe à distance des pièces mobiles.

9. Retirer le relais R-68 de sa base, enlever la vis retenant la base du relais R-68 au plafond de la boîte de jonction puis séparer la base du relais R-68 des autres bases.

10. Enlever le fil #12SA (position #87) de la base du relais R-68, sectionner le fil près du raccord, jeter le raccord, puis dénuder l'extrémité du fil.

11. Enlever le fil #12SB (position #30) de la base du relais R-68, sectionner le fil près du raccord, jeter le raccord, puis dénuder l'extrémité du fil.

12. Joindre les fils #12SA et #12SB ensemble, sertir un raccord femelle #56-1181 (fourni avec l'ensemble), puis l'insérer à la position #30 de la base du relais R-68. Consulter la figure 2.

13. Dénuder l'extrémité du nouveau fil jaune acheminé précédemment, sertir un raccord femelle #56-1908 (fourni avec l'ensemble), puis l'insérer à la position #87 de la base du relais R-68.

14. Remettre la base du relais R-68 en place, la fixer au plafond avec la vis enlevé précédemment, puis réinstaller le relais R-68.

15. Fermer la porte de la boîte de jonction, la porte du compartiment électrique avant, puis celle du compartiment de service avant.

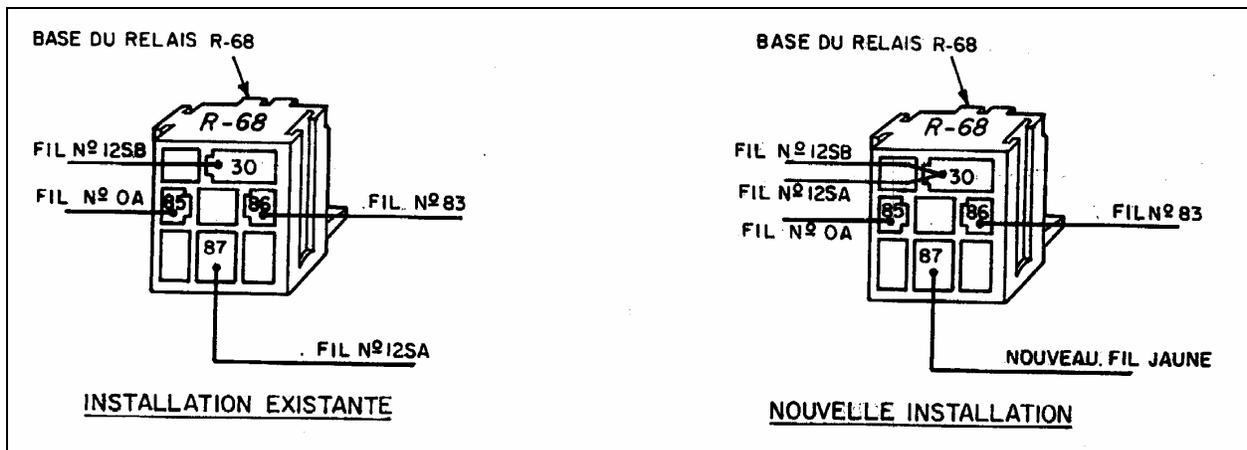


FIGURE 2

06017

GUIDE DE RACCORDEMENT ÉLECTRIQUE

POUR LE REMPLACEMENT DE LA RADIO BLAUPUNKT MODÈLE "PHOENIX" PAR UN MODÈLE "LEXINGTON" SUR LES VÉHICULES H3-40 (M-131 JUSQU'AU N-196 INCL.)

MATÉRIEL

L'ensemble #40-3672 inclue les pièces suivantes.

Pièce no	Description	Qté
40-3936	Radio Blaupunkt "Lexington"	1
40-3774	Faisceau de fils	1
-----	Tube thermorétrécissable 3 x 38 mm (1/8 x 1 1/2")	1
-----	Fil rouge #14 (AWG) 5,5 m (18')	1
56-0082	Cosse à anneau #10 (#16-14 AWG)	1
90-0663	Adapteur pour câble d'antenne	1
IS-94117	Instruction Sheet	1
FI-94117	Feuille d'instructions	1

MARCHE À SUIVRE

Avertissement: Stationner le véhicule de façon sécuritaire, appliquer le frein de stationnement, arrêter le moteur et placer les interrupteurs principaux des batteries à la position ARRET ("OFF") avant de travailler sur le véhicule.

1. Identifier à l'arrière de la radio "Phoenix", le faisceau contenant les fils identifiés LR, RR, RF et LF, suivre ce faisceau jusqu'à son branchement au système de diffusion publique (PA), le débrancher de cet endroit puis y brancher le nouveau faisceau de fils #40-3774.
2. Brancher chacun des fils de l'autre extrémité de ce nouveau faisceau aux fils correspondants de la radio "Lexington" en respectant le code de couleurs indiqué sur la figure 3.
3. Débrancher le câble d'antenne de la radio "Phoenix" et le brancher à la radio "Lexington" au moyen de l'adaptateur #90-0663. Brancher le fils bleu de la radio "Lexington" à l'amplificateur de l'antenne (si applicable).
4. Débrancher le connecteur à 9 broches de la radio "Phoenix", identifier le fil jaune inséré à la position #3 du connecteur puis le sectionner à 76 mm (3") du connecteur.
5. Dénuder l'extrémité du fil jaune en provenance du connecteur, couper le tube thermorétrécissable (fourni avec l'ensemble) en 2 sections de même longueur, glisser une section du tube sur le fil jaune en provenance du connecteur puis isoler l'extrémité de l'autre fil avec du ruban pour électricien.
6. Identifier le fil rouge inséré à la position #9 du connecteur, le sectionner à 76 mm (3") du connecteur, dénuder l'extrémité des fils, puis joindre et souder le fil rouge en provenance du système de diffusion Publique (PA) au fil jaune en provenance du connecteur (voir fig. 3).

Remarque: Nous recommandons l'utilisation d'un pistolet à souder électrique avec un métal d'apport à base de résine combinant 60% d'étain et 40% de plomb.

7. Positionner le tube thermorétrécissable de façon à isoler la jonction, puis chauffer tel que requis.
8. Dénuder une extrémité du fil rouge (#14 AWG) fourni avec l'ensemble, glisser une section de tube thermorétrécissable sur ce fil rouge, puis le joindre et le souder au fil rouge en provenance du connecteur à 9 broches.

9. Positionner le tube thermorétractible de façon à isoler la jonction, puis chauffer tel que requis.

10. Brancher le connecteur à 9 broches au connecteur correspondant de la radio "Lexington".

Remarque: S'assurer que l'extrémité de chacun des fils inutilisés à l'arrière de la radio "Lexington" est bien isolée.

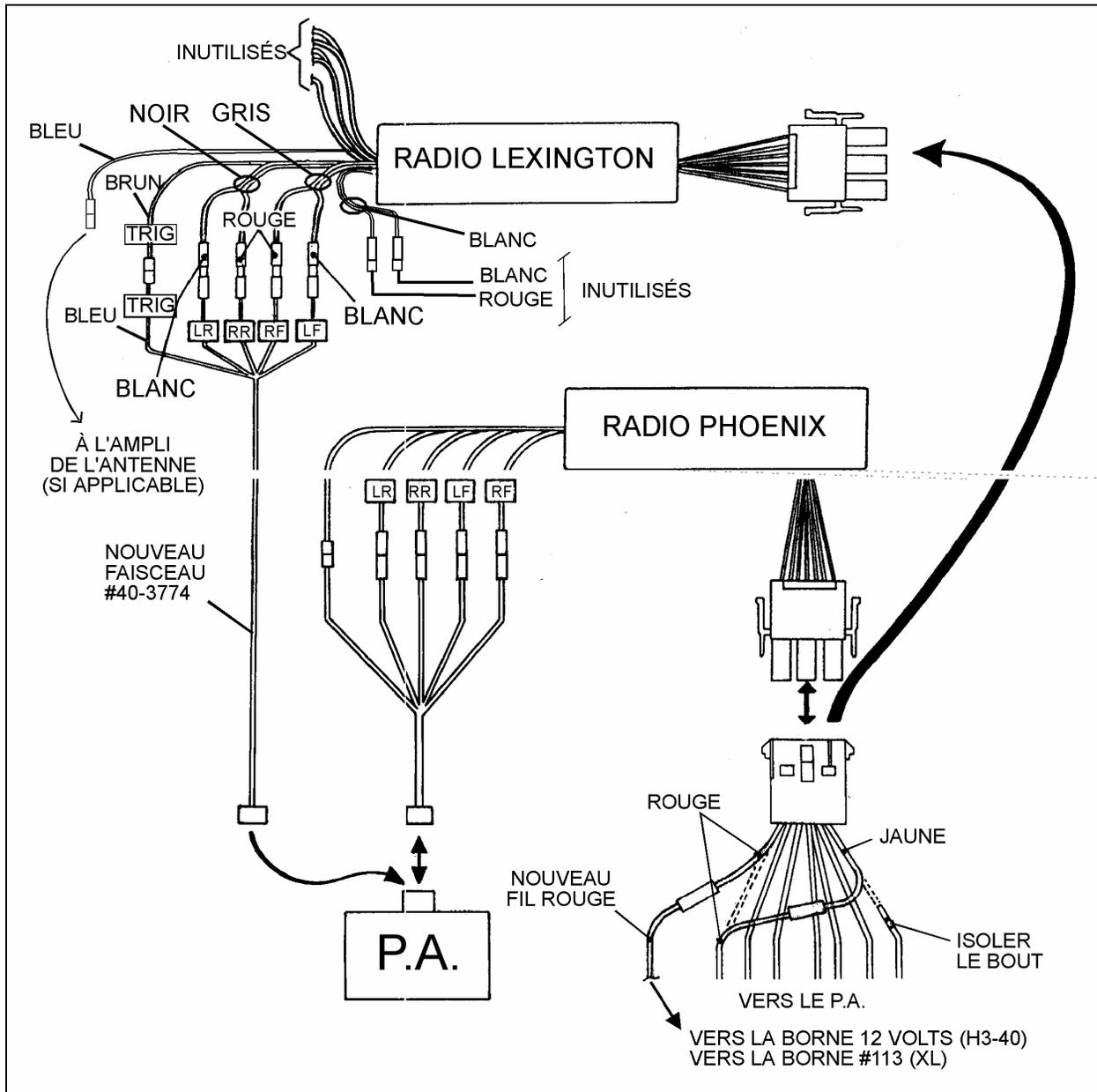


FIGURE 3

06009

11. Acheminer le fil rouge à la borne 12 volts montée dans le compartiment électrique avant, en suivant les faisceaux de fils existants.

- a) Acheminer le fil près de l'unité de contrôle du système de diffusion publique (PA) située au-dessus de la commande au pied de l'avertisseur à l'air.
- b) Insérer le fil dans le compartiment de service avant en utilisant l'ouverture localisée au-dessus de l'unité de contrôle du système de diffusion publique.
- c) Du compartiment de service avant, acheminer le fil vers le compartiment électrique avant en suivant les faisceaux de fils existants localisés au-dessus de la boîte de jonction des alarmes.
- d) Insérer le fil dans le compartiment électrique avant en utilisant l'ouverture sur le côté droit du compartiment de service avant.

Remarque: Pour faciliter l'acheminement du fil, le vide-poches localisé à la gauche du siège du conducteur peut être enlevé de l'intérieur.

- e) Acheminer le fil à la borne 12 volts où est déjà connecté le fil #12VD. Consulter la figure 4.
- f) Attacher le fil à différents endroits sur toute sa longueur au moyen de serre-câbles (non inclus dans l'ensemble).

Attention: S'assurer que le fil passe à distance des pièces mobiles.

12. Dénuder l'extrémité du nouveau fil rouge acheminé précédemment, sertir une cosse à anneau #56-0082 (fournie avec l'ensemble), puis la fixer à la même borne où est déjà connecté le fil #12VD.

13. Fermer la porte du compartiment électrique avant et celle du compartiment de service avant.

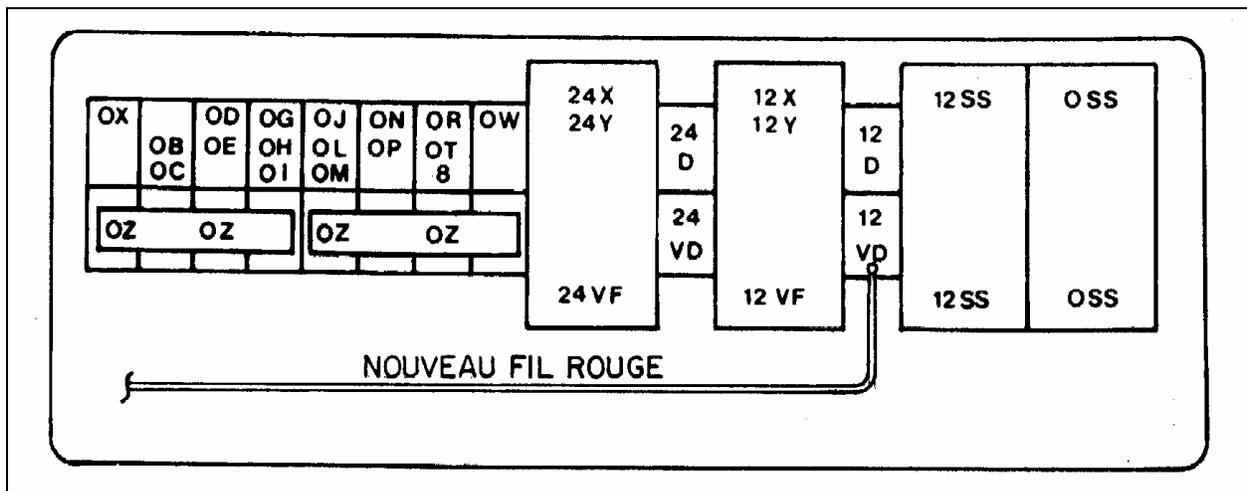


FIGURE 4 - BLOCS DE JONCTION (COMPT. ÉLECT. AVANT)

06019

GUIDE DE RACCORDEMENT ÉLECTRIQUE POUR LE REMPLACEMENT DE LA RADIO BLAUPUNKT MODÈLE "PHOENIX" PAR UN MODÈLE "LEXINGTON"

SUR LES VÉHICULES "XL" (M-893 JUSQU'AU P-640 INCL.)

MATÉRIEL

L'ensemble #40-3673 est requis. Pour la description des pièces incluses dans l'ensemble, consulter la page 2.

MARCHE À SUIVRE

Avertissement: Stationner le véhicule de façon sécuritaire, appliquer le frein de stationnement, arrêter le moteur et placer les interrupteurs principaux des batteries à la position ARRÊT ("OFF") avant de travailler sur le véhicule.

Les étapes 1 à 7 inclusivement sont décrites à la page 2 étant donné que les véhicules H3-40 et "XL" exigent les mêmes connexions à l'arrière de la radio.

8. Acheminer le fil jaune près de la paroi gauche en suivant les faisceaux de fils existants sous le tableau de bord.

9. Insérer le fil dans le compartiment électrique avant en utilisant le passe-fils fixé à la paroi gauche, puis l'acheminer au relais R-73. Consulter la figure 5.

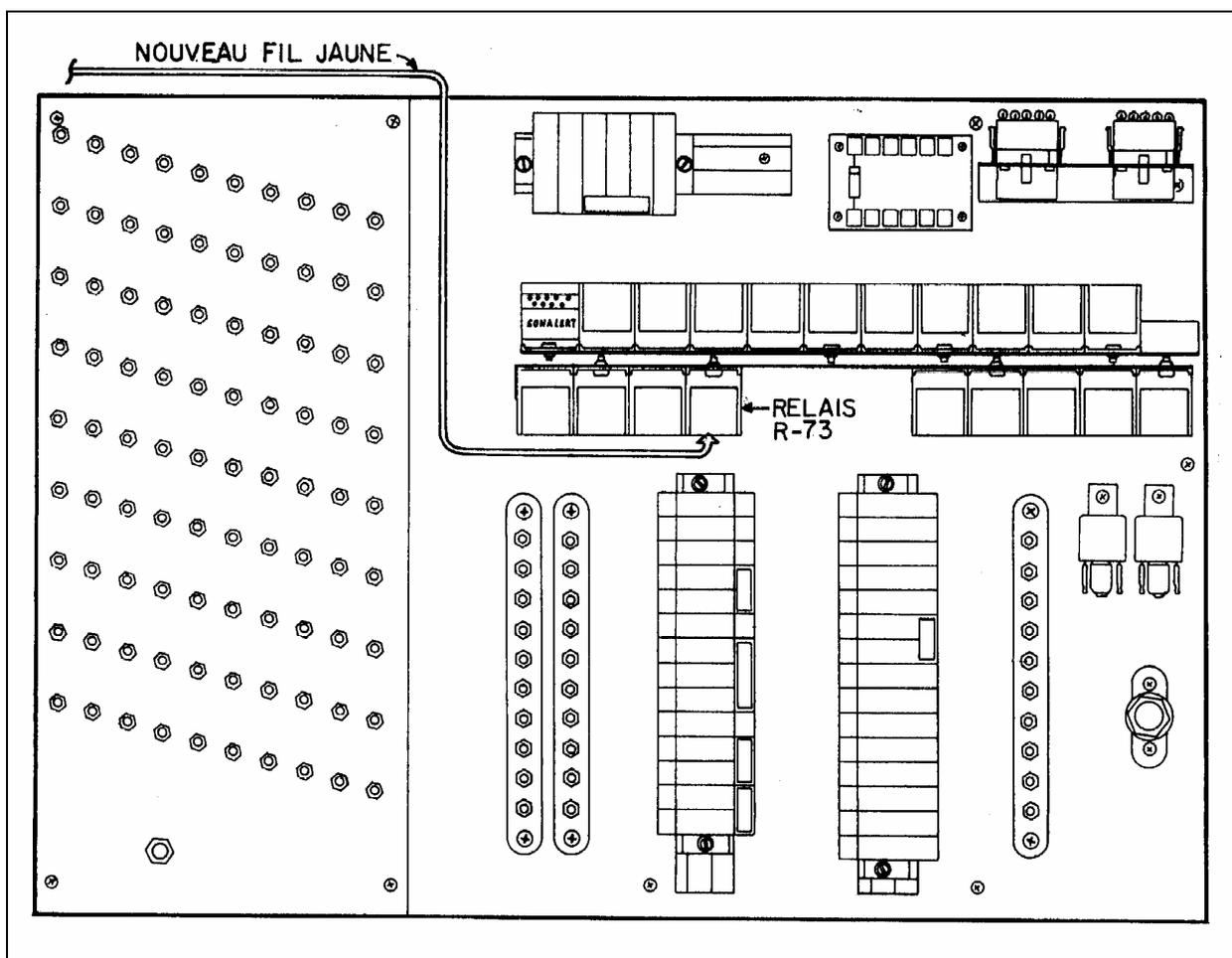


FIGURE 5 - COMPARTIMENT ÉLECTRIQUE AVANT

06020

10. Retirer le relais R-73 de sa base, enlever les vis retenant la rangée de relais, puis séparer la base du relais R-73 des autres bases.

11. Enlever le fil #12SB (position #87) de la base du relais R-73, sectionner le fil près du raccord, jeter le raccord, puis dénuder l'extrémité du fil.

12. Enlever le fil #12SC (position #30) de la base du relais R-73, sectionner le fil près du raccord, jeter le raccord puis dénuder l'extrémité du fil.

13. Joindre les fils #12SB et #12SC ensemble, sertir un raccord femelle #56-1181 (fourni avec l'ensemble) puis l'insérer à la position #30 de la base du relais R-73. Consulter la figure 6.

14. Sectionner le surplus du fil jaune acheminé précédemment, dénuder l'extrémité, sertir un raccord femelle #56-1908 (fourni avec l'ensemble), puis l'insérer à la position #87 de la base du relais R-73.

15. Remettre la base du relais R-73 en place, fixer la rangée de bases de relais, puis réinstaller le relais R-73.

16. Attacher le fil à différents endroits sur toute sa longueur au moyen de serre-câbles (non inclus dans l'ensemble).

Attention: S'assurer que le fil passe à distance des pièces mobiles.

17. Fermer la porte du compartiment électrique avant.

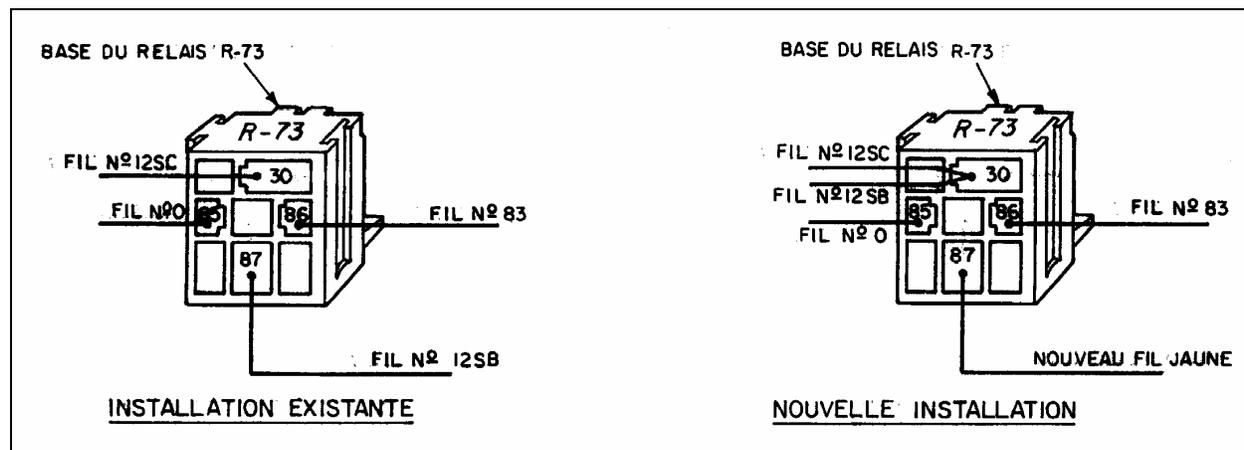


FIGURE 6

06021

GUIDE DE RACCORDEMENT ÉLECTRIQUE

POUR LE REMPLACEMENT DE LA RADIO BLAUPUNKT MODÈLE "CALGARY" PAR UN MODÈLE "LEXINGTON" SUR LES VÉHICULES H3-40 (L-031 JUSQU'AU M-130 INCL.)

MATÉRIEL

L'ensemble #40-3666 inclue les pièces suivantes.

Pièce no	Description	Qté
40-3936	Radio Blaupunkt "Lexington"	1
40-3774	Faisceau de fils	1
06-3067	Connecteur assemblé	1
06-3214	Tube thermorétractible 3 x 152 mm (1/8 x 6")	1
-----	Fil rouge #16 (AWG) 5,5 m (18')	1
56-0082	Cosse à anneau #10 (#16-14 AWG)	1
90-0663	Adaptateur pour câble d'antenne	1
IS-94117	Instruction Sheet	1
FI-94117	Feuille d'instructions	1

MARCHE À SUIVRE

Avertissement: Stationner le véhicule de façon sécuritaire, appliquer le frein de stationnement, arrêter le moteur et placer les interrupteurs principaux des batteries à la position ARRÊT ("OFF") avant de travailler sur le véhicule.

1. Débrancher le connecteur rond du câble à l'arrière de la radio "Calgary", enlever et jeter le câble adaptateur 7 broches/8 broches, puis insérer la partie mâle en provenance du système de diffusion publique (PA) dans le connecteur rond du faisceau de fils #40-3774 fourni avec l'ensemble.

Remarque: Pour les véhicules munis du système de diffusion publique (PA) #90-0610, brancher le faisceau de fils #40-3774 directement au PA.

2. Brancher chacun des fils de l'autre extrémité de ce faisceau, au fil correspondant de la radio "Lexington" en respectant le code de couleurs indiqué à la figure 7.

3. Isoler l'extrémité de chacun des fils inutilisés à l'arrière de la radio "Lexington" avec du ruban pour électricien.

4. Débrancher le câble d'antenne de la radio "Calgary" et le brancher à la radio "Lexington" au moyen de l'adaptateur #90-0663.

5. Débrancher à l'arrière de la radio "Calgary", les fils identifiés LH, 1, 2, 3 et RH.

6. Sectionner chaque fil près de son connecteur, jeter les connecteurs, isoler l'extrémité du fil #1 avec du ruban pour électricien, puis dénuder l'extrémité de chacun des autres fils.

7. Couper le tube thermorétractible (fourni avec l'ensemble) en 7 sections de même longueur (environ 19 mm (3/4")), puis glisser une section du tube sur chacun des fils du connecteur assemblé #06-3067 fourni avec l'ensemble.

8. Joindre et souder chacun des fils du connecteur assemblé #06-3067 aux fils précédemment dénudés en respectant le code de couleurs indiqué à la figure 7. Le fil rouge du connecteur assemblé doit être soudé au fil rouge (#16 AWG) fourni avec l'ensemble.

Remarque: Nous recommandons l'utilisation d'un pistolet à souder électrique avec un métal d'apport à base de résine combinant 60% d'étain et 40% de plomb.

9. Positionner le tube thermorétractible de façon à isoler les jonctions, puis chauffer tel que requis.

10. Brancher le connecteur assemblé #06-3067 au connecteur correspondant de la radio "Lexington".

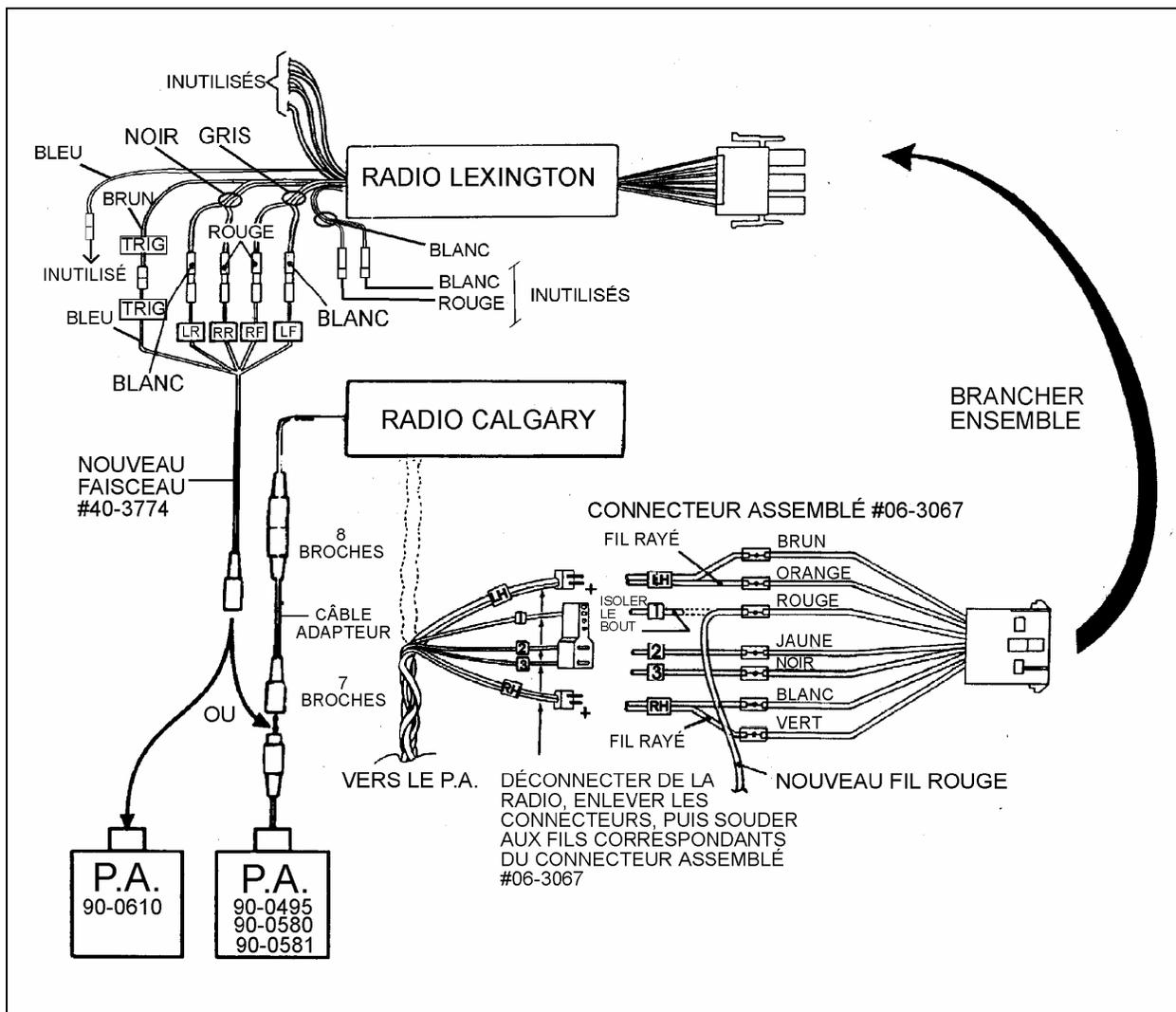


FIGURE 7

06176

11. Acheminer le fil rouge à la borne 12 volts montée dans le compartiment électrique avant, en suivant les faisceaux de fils existants.

-
- a) Acheminer le fil près de l'unité de contrôle du système de diffusion publique (PA) situé au-dessus de la commande au pied de l'avertisseur à l'air.
 - b) Insérer le fil dans le compartiment de service avant en utilisant l'ouverture localisée au-dessus de l'unité de contrôle du système de diffusion publique.
 - c) Du compartiment de service avant, acheminer le fil vers le compartiment électrique avant en suivant les faisceaux de fils existants localisés au-dessus de la boîte de jonction des alarmes.
 - d) Insérer le fil dans le compartiment électrique avant en utilisant l'ouverture sur le côté droit du compartiment de service avant.

Remarque: *Pour faciliter l'acheminement du fil, le vide-poches localisé à la gauche du siège du conducteur peut être enlevé de l'intérieur.*

- e) Acheminer le fil à la borne 12 volts où est déjà connecté le fil #12VD. Consulter la figure 4 page 7.
- f) Attacher le fil à différents endroits sur toute sa longueur au moyen de serre-câbles (non inclus dans l'ensemble).

Attention: *S'assurer que le fil passe à distance des pièces mobiles.*

- 12. Dénuder l'extrémité du nouveau fil rouge acheminé précédemment, sertir une cosse à anneau #56-0082 (fournie avec l'ensemble), puis la fixer à la même borne où est déjà connecté le fil #12VD.
- 13. Fermer la porte du compartiment électrique avant et celle du compartiment de service avant.

GUIDE DE RACCORDEMENT ÉLECTRIQUE POUR LE REMPLACEMENT DE LA RADIO BLAUPUNKT MODÈLE "CALGARY" PAR UN MODÈLE "LEXINGTON"

SUR LES VÉHICULES "XL" (L-535 JUSQU'AU M-892 INCL.)

MATÉRIEL

L'ensemble #40-3666 est requis. Pour la description des pièces incluses dans l'ensemble, consulter la page 10.

MARCHE À SUIVRE

Avertissement: Stationner le véhicule de façon sécuritaire, appliquer le frein de stationnement, arrêter le moteur et placer les interrupteurs principaux des batteries à la position ARRÊT ("OFF") avant de travailler sur le véhicule.

Les étapes 1 à 10 inclusivement sont décrites aux pages 10 et 11 étant donné que les véhicules H3-40 et "XL" exigent les mêmes connexions à l'arrière de la radio.

11. Acheminer le fil rouge près de la paroi gauche en suivant les faisceaux de fils existants sous le tableau de bord. Insérer le fil dans le compartiment électrique avant en utilisant le passe-fils fixé à la paroi gauche, au-dessus du repose-pied.

12. Acheminer le fil à la borne #74 pour les véhicules L-535 à L-706 inclusivement et à la borne #113 pour les véhicules L-707 à M-892 inclusivement.

Remarque: Consulter la figure 8 pour les véhicules L-535 à L-706 incl. et la figure 9 pour les véhicules L-707 à M-892 incl.

13. Sectionner le surplus du fil rouge acheminé précédemment, dénuder l'extrémité, sertir une cosse à anneau #56-0082 (fournie avec l'ensemble), puis la fixer à la borne mentionnée précédemment.

14. Attacher le fil à différents endroits sur toute sa longueur au moyen de serre-câbles (non inclus dans l'ensemble).

Attention: S'assurer que le fil passe à distance des pièces mobiles.

15. Fermer la porte du compartiment électrique avant.

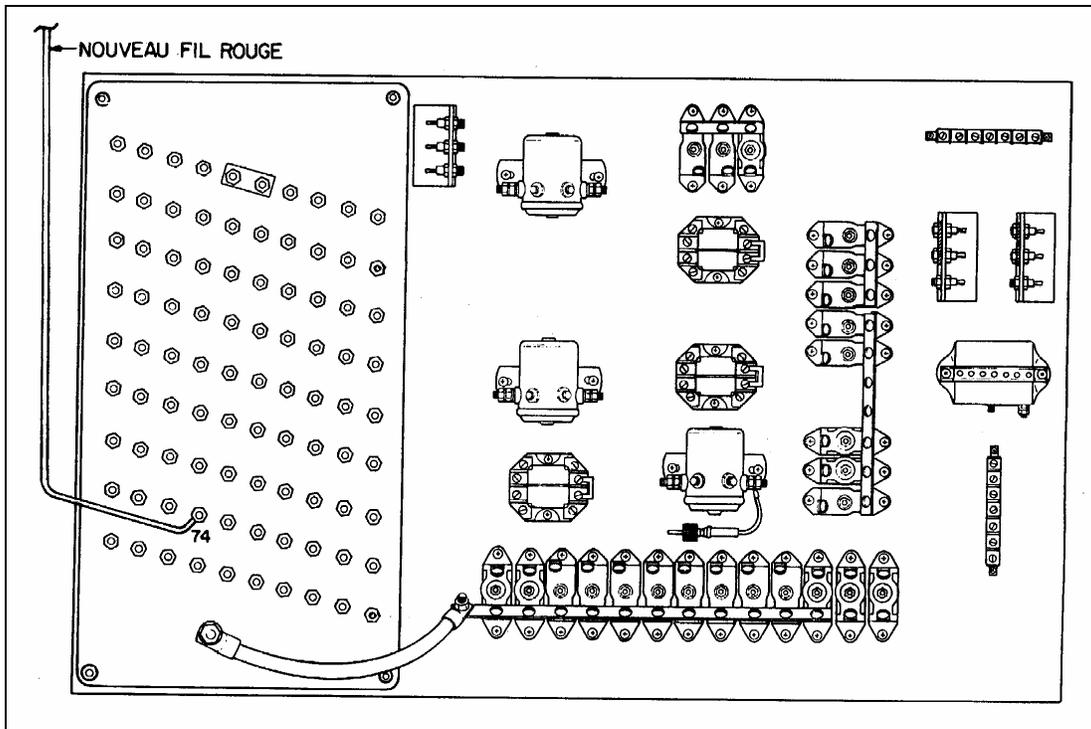


FIGURE 8 - COMPARTIMENT ÉLECTRIQUE AVANT (L-535 À L-706)

06023

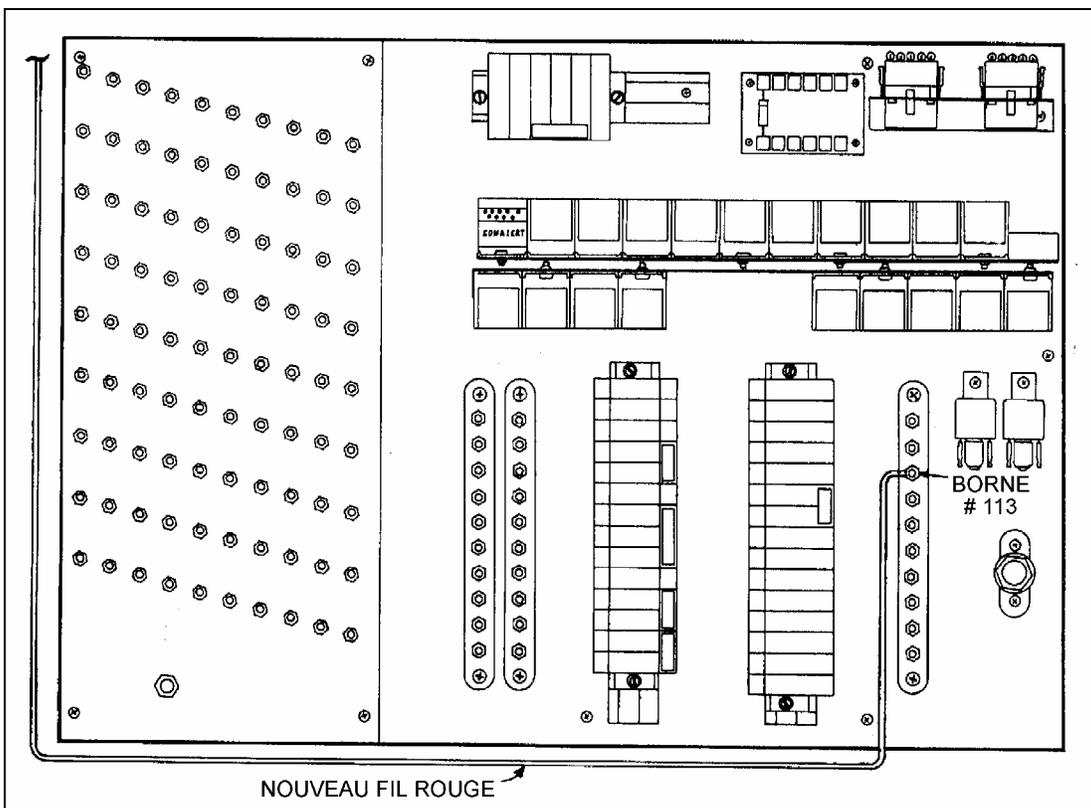


FIGURE 9 - COMPARTIMENT ÉLECTRIQUE AVANT (L-707 À M-892)

06024